

# Déli Hírlap

BANSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1933 MÁRCIUS 20.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 65. SZÁM.

FŐSZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Érvényes játék

Évek óta az azokkal a szerencsés emberekkel, akik a sors véletlen folytán abba a kellemetlen helyzetbe kerültek, hogy bűnyűben tanukként kell nekik reáruk. A törvény törvény és az igazságszolgáltatás minden törvényes lépéséhez minden törvényes lépéshez meg kell adni az alkalmat. Ha valaki csak egyetlen egyszer végigjárja a bírósági eljárás minden fázisát, az a hatalmas esendőséget, mely a bűnyűsokra vigyáz, hanem a tanukat szorongatja a Bánság minden részéből, és minden nyilvánvalóvá lesz előtte, hogy valami nincs rendben. Ezt azonban csak a látszat, hanem a tények is megmutatják. A hiba a bünyűdíj perrendtartásán, amely szerint a tárgyalást a vádlottal szemben lehet megtartani, de nem lehet megtartani akkor sem, ha a tanuk valamelyik hiányzik. Így aztán meg kell várni a vádlott jelentkezését és a tárgyalás része hiányzik, vagy a vádlott nem jelentkezik, amely esetben hiába jelentek meg a bírónak. A bírónak a gyakorlat az, hogy az első tárgyalás meg nem jelent tanu elővezetését, de viszont a következő tárgyalásnál a vádlott vagy olyan tanu marad ott, aki az első tárgyaláson eleget tett az idézésnek. Egyes esetekben elhalasztják a tárgyalást és a következő alkalommal a játék megkezdődik. Van olyan ügy, amelyet a bíróság fórumon sem sikerült nyolc év alatt elbírálni, azonban a tanukat tizenkétzer meg, illetve vezették elő. A bírónak humoros a dologban az, hogy az esendőséggel megjelenő tanuk nem munkanapot veszítik el, hanem tetteiket a bíróságnak is vannak, melyeket a bíróság világon meg nem térít nekik. Fizetnek a kísérő esendő vasúti költségét, de csak azt nem akarják, hogy Zombor vagy Lippáról örs-őrsre gyalog kelljen menni Temesvárra. Ezer leles büntető törvény az így tizenkétzer elővezetett tárgyalásenkénti költsége — csak a vasutat — meghaladja a kétezer leit. A kamara kétszáz ezer főnyi szász lakosság ellenében mégis egy milliárd és kétszáz millió leit áldozott iskoláira és egyházaira.

A csendőrség hivatása eredetileg a közbiztonság védelme lenne. A takarékoskodik mai korszakában ezt a felesleges kiadást is meg lehetne takarítani. Örvedetes, hogy végre

akadt képviselő Muth Gáspár személyében, aki ezt a lehetetlen helyzetet a parlamentben is szóvá tette és orvoslást kért az igazságügyminisztertől. Szünjön meg végre

ez a bármilyen törvényes, de csunya játék, mely csak arra jó, hogy az emberek idejét elrabolja és elkésztse őket.

## A kisebbségek a költségvetés ellen

# A kormány nem tekinti a kisebbségeket egyenlő állampolgároknak és ezért sem a Magyar Párt, sem a szászok az állami költségvetést nem szavazták meg

A kamara szombat délutáni ülésén folytatták a költségvetési vitát. Az első szónok Roth Hans Ottó szász képviselő volt. Elismerte, hogy a költségvetés zavaros körülmények között készült, de egyben megállapítja a gazdasági kezdeményezési koncepció hiányát. A kormány a hitelélet élénkítése helyett egyre nagyobb terheket ró a polgárságra.

Szükségesnek tartja a minél nagyobb takarékoskodik, számos felesleges intézmény és sok szinekura megszüntetését.

Aggodalommal látja, hogy a konverzió még mindig nincsen elintézve.

— Be kell jelentenem — folytatja beszédét Roth Hans Ottó —, hogy a szász nép nagy elhatározások előtt áll.

Európaszerte mindenkor büszkeségünk volt a mi elemi oktatásunk. Az 1919 december 9-én kötött egyezmény szerint iskoláinkat és egyházainkat teljes egyenjogúság illeti meg.

És mégis azt látjuk, hogy iskoláink és egyházaink jogát megszorították.

Iskoláink joga az 1848-iki törvényeken és a békeszerződésen alapszik. Ezek mind arra kötelezik a kormányt, hogy iskoláinkat és egyházainkat egyforma elbánásban részesítse. Ezzel szemben látjuk, hogy amíg 1929-ben még 90 millió volt erre a célra a költségvetésbe felvéve, most mindössze öt milliót tesz ki iskoláink és egyházaink előirányzott támogatása.

ményben él, hogy ez majd az adók szigorubb és alaposabb, körültekintőbb behajtásával lesz elérhető.

— Mi kisebbségek — mondotta Jósika báró — féltünk ettől, mert tudjuk, hogy az ilyen intézkedések éle elsősorban a kisebbségek ellen irányul.

A múltban is a kisebbségek fizették a legnagyobb adóterhetet. Tiszta magyar vidékeken az előirt adónak kilencven százalékát hajtották be, vegyes lakosságú vidékeken viszont csak negyven és tiszta román vidékeken csak tizenöt százalékot. Ez a behajtási szigorítás megint csak a kisebbségek rovására fog történni.

Jósika János báró azután a külföldi hitelezőkkel kötött egyezményről beszél. Eddig Románia évi hat milliárdot fizetett a külföldre, most negyvenöt milliárdot fog fizetni. Ez még mindig sok.

Franciaország megmutatta, hogy amikor nem tudott fizetni, egyszerűen megtagadta a fizetést Amerikával szemben.

Azután áttér a kultuszárca költségvetésére és ezeket mondja:

— Fájdalmas sajnálattal kell megállapítanom, hogy a felekezeti iskolák államsegélye a közoktatási költségvetésből kimaradt. Madgearu pénzügyminiszter, aki büszkén hangoztatta, hogy ő volt az, aki 1929-ben 20 millió leit vett föl erre a célra, megígérte, hogy iskoláinkról gondoskodni fog. Meg kell állapítanom, hogy a pénzügyminiszter nem tartotta be ígéretét.

A mi iskoláinkat az állam elhagyja, viszont statisztikai adatokkal tudom bizonyítani, hogy kisebbségi vidéken tulok iskolát tartanak fenn, amelyeknek sok esetben nincsen több nyolc-tíz növendékénél.

— Az állam — folytatja Jósika — mostohán kezeli a kisebbségi lelkészeket is. Amíg egy kisebbségi lelkész havi állami támogatása 1300—1600 lei, addig

## „Kénytelenek leszünk a felénk dobott keztyűt felemelni és a végső eszközhöz nyulni”

Az agrártörvény kisértésai és az értékesítőketek folytán két milliárd leit veszített a vagyonunk.

A kétszáz ezer főnyi szász lakosság ellenében mégis egy milliárd és kétszáz millió leit áldozott iskoláira és egyházaira.

Közben pedig népiünk megadóztatása is sokkal nagyobb arányokban folyt, mint a többségi nemzethez tartozó polgároké.

Vagy teljesíti az állam iskoláinkkal és

egyházainkkal szemben vállalt kötelezettségeit, vagy kénytelenek leszünk nagy politikai elhatározásokra jutni. Kénytelenek leszünk felvenni azt a keztyűt, amelyet jogaink nem teljesülése folytán a kormány elutasító gesztusa felénk dob.

Roth Hans Ottó beszéde végén annak a reményének adott kifejezést, hogy a kormány mégis teljesíteni fogja a szász iskolákkal és egyházakkal szemben vállalt kötelezettségét.

Pártja nevében a költségvetést nem fogadja el.

## Az adóbehajtás szigorja a kisebbségeket sújtja

Jósika János báró magyarpárti képviselő elismeri, hogy nehéz körülmények között igyekezett a pénzügyminiszter a költségvetést megcsinálni. Nehezebb viszonyok között talán egyáltalán nem készült állami költségvetés, mint ez a mostani. Elismeri, hogy Madgearu minden körülmények között igyekezett nagy fáradtsággal rendet teremteni az állam pénzügyeiben, ez azonban nem sikerült.

De nem tudta biztosítani még

mindig a hátralékos tisztviselői fizetések és nyugdíjak kifizetését.

Megengedi, hogy a költségvetés alapos munka, de nem tökéletes. A 23 és fél milliárdos végösszeg igen optimisztikus, amikor a múlt esztendőben az állami bevételek mindössze 19 milliárd és kétszáz millióra rugtak. Az állam jövedelmei általában csökkennek. Ennek ellenére a pénzügyminiszter mégis nagyobb bevételekre számít, mint tavaly. Abban a re-



**Rajtaütést terveznek a németországi nemzeti szocialisták Ausztria ellen**

osztrák szövetségi tanács a nemzeti esk indítványára bizalmatlanságot a kormányban. Követelték, hogy ják ki az új választásokat és ad a nemzeti tanácsnak eddigi hat. Miklós köztársasági elnök a javaslatára elrendelte a szövetségi szabadságot tagjainak azonását. A behívás hat korosztályra ok.

nykörökben a behívást azzal indolgy Ausztriának számolnia kell a németországi nemzeti szocialisták betörnek a határon át Ausztrianemzeti szocialisták uralomra ju-

tása után százötven ügynököt akartak Ausztriába küldeni, hogy azok ott négyüléseken a csatlakozás mellett agítaljanak. A kormány azonban tudomást szerzett erről és nem engedte meg beutazásukat. Az osztrák kormány biztos tudomása van arról, hogy a németországi nemzeti szocialisták rajtaütést terveznek Ausztria ellen és a mozgósítás ezért vált szükségessé.

Stájerország több helyén tegnap kommunisták, a védszövetség tagjai és a rendőrség között véres összeütközésekre került a sor. Kapfenbergben az összeütközésnek több halottja van. Zavargások voltak Bruckban és Weidhofenben is.

**Tavaszi szövetekben!**

**Izlésben**

**árban**

**választékban**

**legtöbbet nyújtja**

**FORTUNA**

**divatnagyáruház, Gyárvaros, Kossuth-tér**  
**Tekintse meg kirakatainkat!**

**Macdonald Rómában arra kíváncsi, mit csinál Mussolini, ha Németország megszegné a revízió előtt a békeszerződés rendelkezéseit**

Macdonald angol miniszterelnökön külügyminiszter tegnap Gerkezték. Onnan repülőgépen k utjukat R ó m a felé. A repü-mint már jelentettük — maga légügyi miniszter vezette. A angol államférfit Olaszország fővámeleg fogadtatásban részesített-

Mail értesülése szerint Macdonában elsősorban azt igyekezék Mussolinitól, hogy magatartást tanúsítsa Olaszország, ha Németország a revízió keresztyülete előtt megszegné a békeszerződések rendelkezéseit.

apcsolatosan a locarnói szerződésítésére is törekszik, mert remézzel rábírná Franciaországot az szerelési javaslatához való hozzára.

utáni francia lapok is foglalkozMacdonald római látogatásával. A írja, hogy Macdonald és Mussogtárgyalják az összes gazdasági ket és igyekezni fognak azokat ános béketerve beleilleszteni. reméli, hogy Mussolini az igazgyét akarja szolgálni. Az Intran írja, hogy Macdonald Genfben a érdeklében tartott beszédet.

franciák nem ellenzik a békevíziót, de csak akkor, ha majd tualis lesz. Franciaország jóarattal fogadja a békerevíót, ha biztonságát kellően látja garantálva.

il a Liberté ir kissé nyugtalanul szerint a békeszerződések máris betteknek tekinthetők és a lap szerenciaország helyzete Rómában ötlenne fog alakulni.

Földi laptudósítók úgy tudják, Macdonald át akarja hidalni a iaország és Olaszország közti eleket, hogy ezzel megcsinálhassa iaország, Olaszország, Anglia és rtország antántját. Macdonald célzött szerepet a leszerelési konfomegmentése és amennyiben ez sikerül, legalább a további fegyverek megakadályozása.

Azt is meg akarja tudni, hogy Olaszországnak mi az állásonfja a Rajna-vidéknek a nemeti szocialisták által történt megszállásával szemben.

kívül tárgyalni akar Mussolinivel a el korridorról és a danzigi kérdés-

ről. Ugyancsak szóba akarja hozni a jugoszláviai helyzetet is, mivel olasz felfogás szerint Jugoszláviában valószínűleg kitor a forradalom és ez maga után vonhatja azt, hogy az olasz—jugoszláv határon guerillaharcokra kerülhet a sor. Végül Macdonald véglegesen szeretné elintézni az olasz—francia konfliktust.

Macdonald repülőgépe, amelyet egy másik hatalmas repülőgép követett negyven újságíróval, délután két órakor érkezett meg a római repülőterre.

A repülőtéren az angol vendégeket Mussolini olasz miniszterelnök, a római an-

gol nagykövet, Boncompagni római kormányzó, Montuo prefektus, valamint számos szenátor és politikus várta. A fogadtatás után Macdonald és Simon az angol követségre hajtottak. Az utcák fel voltak lobogóva és a házaon számos angol zászló is lengett.

Az uton mindenütt nagy néptömeg üdvözölte Macdonaldot és Simont.

Tegnap délután Macdonald és Simon tárgyaltak Mussolinivel, aki vacsorát adott a tiszteletükre. Ma, vasárnap Macdonald megjelenik az olasz királynál is és utána folytatja tanácskozásait.

**Hosszas hajsza után a temesvári ítélőtábla rehabilitálta Mold József vasuti főfelügyelőt**

Mold József volt vasuti főfelügyelő nevével néhány esztendő előtt visszhangzottak az újságok. Mold Józsefet először tizenegy milliós sikkasztással, majd ennek nyomán különböző gyilkosságokkal és hamisításokkal vádolták. A terhelő adatokat elsősorban Patrübány Gergely volt temesvári, később aradi vasuti főfelügyelő gyűjtötte ellene és sikerült is elérnie, hogy Mold Józsefet letartózták és hónapokon keresztül vizsgálati fogságban tartották. A vége aztán az lett, hogy a vádak egyenként összeomlottak, beigazolódtak, hogy Mold József ellen lelketlen hajsza folyt. Az aradi törvényszék Mold Józsefet minden vád alól jogérvényesen felmentette. Mold József most már rágalmazói ellen fordult, akik közül Patrübány Gergellyel szemben be-

igazolódtak, hogy Mold Józsefet csak azért vádolta, hogy ezzel a saját sikkasztásait és okirathamisításait leplezze. Patrübány Gergelyt le akarták tartóztatni, azonban neszt vette a dolognak és megszökött. Körözölevelet adtak ki ellene, de Patrübány máig sem került meg. A vasut a bűnügy összeomlása után hatszázezer leies anyagi kártérítést akart Mold Józseftől, de az aradi törvényszék a keresetet elutasította. A vasut a temesvári táblához felebbezett, ahol beigazolódtak, hogy Mold nemcsak nem károsította meg a vasutat, hanem hivatali működésével meggátolta közel másfél milliós megkárosítását. A temesvári tábla megerősítette a törvényszék felmentő ítéletét és ezzel Mold Józsefet teljesen rehabilitálta.

**A császári sas oltalma alatt kezdi meg tanácskozásait a német birodalmi gyűlés az átalakított színházban**

Hitler német kancellár a jövő hét folyamán fogadja a centrumpárt és a bajor néppárt vezetőit. A tanácskozások során szóba kerül az új felhatalmazási törvény is, amelyet a kormány hamarosan a birodalmi gyűlés elé terjeszt. A felhatalmazási törvény jogot ad a kormánynak a weimari alkotmány megváltoztatására. Hugenberg birodalmi miniszter elmozdította állásából Wege-

man tanárt, az országos statisztikai hivatal vezetőjét. Az elbocsátás oka az, hogy Wegemann a választások idején, amikor mint választási főbiztos működött, túlságosan nagy szabadságot engedélyezett a kommunistáknak és szocialdemokratáknak.

Hitler valószínűleg a jövő héten Rómába utazik. Erről ír a Popolo d'Italia is, amikor jelenti, hogy Macdonald ró-

mai látogatását követni fogja Hitler látogatása. A berlini román követség épülete előtt egy hitlerista egyenruhás fiatalember letépte a követség autójáról a román zászlót. A soffőr a merénylőt el akarta fogni, ez azonban gummi bottal a soffőr fejére ütött és elszaladt. Valószínűnek tartják, hogy a berlini román követség a birodalmi kormánynál tiltakozni fog a zászlósértés miatt.

A birodalmi gyűlés üléseit a potsdami helyorségi templomban tartandó megnyitás után a Kroll-színházban fogják megtartani. Két heti munkával most befejezték az átalakítási munkálatokat. A képviselők részére az ezernégyszáz néző befogadására alkalmas földszinten ötszázhetven kényelmes karosszéket helyeztek el. Az egyes pártokat széles utak választják el egymástól. A zenekar helyén van az elnöki emelvény. A vasfüggöny le van eresztve és azt zászlófüggöny takarja. Közepén van a császári sas, egyik oldalon a császári, a másikon a horogkeresztes lobogó. A karzatok az újságírók és a közönség befogadására szolgálnak.

**Safirescu táblabíró**

**ünnepélyes eskütétele és beiktatása**

Szertartásos külsőség keretében ment végbe tegnap délelőtt Safirescu Demeter volt táblai ügyész táblabírói beiktatása. Az ítélőtábla második tanácsának tárgyalótermében Marta Sándor dr. táblai főelnök elnökléte mellett a táblabírói kar teljes ülésre gyűlt egybe, amelyen a tábla mellett működő főügyészség valamennyi tagja is résztvett. Popescu és Lambrino táblabírák azután bevezették az ujonnan kinevezett táblabírót, Safirescu Demetert, aki a táblabírói jelvényeket viselte. Marta Sándor dr. táblai főelnök felolvasta előtte a királyi dekrétumot, amelyben táblabíróvá nevezték ki és feltette a kérdést, hogy a kinevezést elfogadja-e és hajlandó-e a hivatalos esküt letenni. Az igenlő válasza Safirescu táblabíró emelt hangon elmondta az eskü szövegét és letette a hivatalos esküt. Esküdtétel után Marta Sándor dr. főelnök üdvözölte az új táblabírót és eredményes munkát kívánt neki. Az üdvözlő beszédre Safirescu táblabíró válaszolt és legnagyobbfokú igazságérzetét és szeretetét tolmácsolta. Az új táblabírót még Craiciu és Miklós főügyész és az ügyvédi kar nevében Mateiu Simon ügyvéd üdvözölte.

Titulescu ma visszautazik Genfbe.

Titulescu külügyminiszter elvégezte feladatát, amelyért hazajött. A kamara és szenátus együttes külügyi bizottságában elmondotta expozéját a kisántant új paktumáról. Titulescu ma este Bukarestből visszautazik Genfbe.

**SPIRA BUTOR**

ISMÉT KAPHATÓ  
MODERN, OLCȘO ÉS JO  
HOTEL ROYAL MELLETT

Déli  
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYURGYTÉP  
4. SZÁM.

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750— lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
2-52, este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Sándor, József, Benedek

zsákkal hozzák a meleget, — mondja a közmondás. Itt az ideje végre, hogy elkövetkezzék a melegebb idő, hiszen kedden már hivatalosan is tavasz kezdete van. Hadd hozzák zsákkal a meleget ingyen és bérmentve, amelyet eddig a szeszlegény és a fás hozott egész télen keresztül és pedig meglehetősen drágán. És a tavasz kezdete új reménységet is hoz: talán mégis csak lesz végre munkaalkalom száz és száz munkáskéz részére. Tavaszkor a télen keresztül megdermedt élet új ütemekben nekilendül és mint a réten a fű és a fák ágain a lomb, úgy kizöldül a reménység a munkanélküliek lelkében is. Szívből köszöntjük Sándort, Józsefet és Benedeket, akik előhírnökei a holnapután beérkező tavasznak, amelynek ünnepi fogadására előre örvendünk, készülünk. Már ajkunkon az üdvözlés, amellyel köszönteni fogjuk. Évoé, tavasz, hozsánna kikelet!

Andorás

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Erősödő szél délnyugati irányból jövő borulással, helyenkint kisebb-nagyobb esőkkel és zivatarokkal, valamint lehűléssel várható. Temesvárott tegnap délben a napon tízennyolc fok meleg volt. Délután gyenge borulás jelentkezett.

— Pacha püspök Temesgyarmatán. Pacha Ágost megyéspüspök tegnap délután Temesgyarmatra utazott. Ma van a temesgyarmati plébániatemplom védőszentjének, Szent Józsefnek ünnepe és a püspök ebből az alkalomból nagymisét mond és nagybőjti istentiszteletet tart.

— Szenevő nőknél a természetes „Ferenc József” keserűvíz könnyű, erőlködés nélkül való belkiürülést idéző és ezáltal sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre. A női betegségekre vonatkozó tudományos irodalom több megalkotója írja, hogy a Ferenc József víz kitűnő hatásáról a saját kísérletei alapján is alkalmi volt meggyőződést szerezni. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Makra Sándor hitközségi elnök üdvözlése. A Bessenyei-telepi római katolikus hitközség, az énekkar és a Katolikus Munkásegylet küldöttsége felkereste Makra Sándor hitközségi elnököt, hogy névnapja alkalmából üdvözzölje. A hitközség szeretetét Leimeter János tolmácsolta, a Katolikus Munkásegylet nevében Páter Kassovics László és az énekkar nevében Hanacska János üdvözlötték Makra Sándort, aki meghatva mondott köszönetet az iránta megnyilvánuló baráti ragaszkodásért.

Világvárosi választék a legújabb női kabát- és ruhaszövetekben, valódi angol férfijegyzékszövetekben, ing- és pizsamadejalinekben

## DORNHELM JENŐ

divatáranyagkereskedés  
Temesvár I., Tözsde-utca 2.  
Eredeti engros-árak!

## Színház \* Művészet

Nagy siker kísérte a temesvári magyar társulat Volpone előadását

Nagy siker közepette mutatták be a temesvári színházban Stefan Zweig híres angol komédiaátolgozását, a Volponet. Ezt az erősen szatirikus művet eredetileg Ben Johnson angol író írta vagy háromszáz évvel ezelőtt, tárgya a pénz tragédiája és témájában erősen emlékeztet Moliere Fösvényére. Stefan Zweig átdolgozása oly nagy világsikert aratott, hogy művét ismét visszafordították angolra és angol színpadokon szinte revelációként hat az új Volpone. Magyarra Emőd Tamás fordította le a művet költői szépségekben gazdag for-

manlyven. A temesvári színház együttese nagy gondal készült a bemutatóra és azt tökéletes előadásban hozta ki. Darvas Ernő alakítása élményként hatott, minuciózus gondal és művészi elmélyedéssel adott drámai valört Volpone alakjának. Hasonlóan karakteres alakításokat adtak Mészáros Béla, Jávor Alfréd, Lantos Béla és Déry Jenő. Magori Dóra bájos volt, Gömör Emma ellenállhatatlan humoros. A mű stílusos rendezése és az összefogó erejű jelenetek Mészáros Béla érdeme.

Holnap, hétfőn este lesz Uclatianu Radu jubileumi hangversenye a városi színházban

Uclatianu Radu, az ismert kitűnő temesvári karnagy, holnap, hétfőn este üli meg karmesteri működésének husz éves jubileumát. Ezen alkalomból a városi színházban eseményszámba menő hangverseny keretében ünneplik a temesvári zenekedvelők a nagy zenei képzettséggel rendelkező karmestert, aki működésének javarészt Temesvár zenei életének fellendítésére fordította. A szimfonikus hangverseny műsorán Dvorák Uj világ című szimfóniája, Atterberg Barocco zenekari szvitje, Schumann egy-egy balladája szerepel, amelyeket zenekari kísérettel Ró-

n a Dezső operaénekes ad elő, majd a jubilánusi eredeti szerzeménye, a Láz című szimfonikus költemény, amelynek énekszólóját L. Nagy Aranka énekli. A művészi műsort Csajkovszki ünnepi nyitányával fejezik be. A hangverseny előtt a város és a különböző egyesületek szónokai üdvözlik a jubilánst. A hangversenyre jegyek elővételben a színházi pénztárnál válthatók.

A temesvári színház műsora:

Vasárnap délelőtt 11 órakor: Gyurkovics

fiúk.

Vasárnap délután 4 órakor: Viktória.

\* Ha szereti egészséget, csakis természetes vegyítzta buziási szénsavval telített „HERCULES” szikvizből igyék. Cím: Hercules szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-22.

— Kánya magyar külügyminiszter a pápánál. A Rómában tartózkodó Kánya Kálmán magyar külügyminiszter tiszteletére tegnap délben Hóry András kvirináli magyar követ diszebedet adott. Délután a külügyminiszter meglátogatta Sincero bitorost, aki a tavalyelőtti Szent Imre ünnepségeken a pápa képviselőjében Magyarországon járt. Este félhétkor a pápa kihallgatáson fogadta Kánya Kálmánt, aki az audiencia után Pacelli államtitkárt látogatta meg. Este Barcza vatikáni magyar követ vacsorát adott Kánya külügyminiszter tiszteletére.

— Temesvári fakereskedő halál. Pényyi Henrik, temesvári fakereskedő hetvenéves korában rövid szünet után meghalt. Halálát özvegye, Pényyi Géza és ennek felesége, Pényyi Erzsébet, Perényi Etus és Sanyi, ez kiterjedt rokonság gyászolja. Tegnap, hétfőn megy végbe a gyászvilágosítást minden kérdésből.

\* B. Roth Olga kozmetikus város (Szt György-tér sarok, De Haus), legmodernebb elektromos nyitó massage kezelése rövid idő kiváló eredményeket mutat fel. Lődőknek szivesen nyújt díjmentes világosítást minden kérdésben.

— Temes megye harca Teicu Kornél főügyessel. Ismeretes, hogy Temes nagytanácsa Teicu Kornél dr. vádfőügyészt elbocsátotta a megye kórából. Teicu dr. a vármegye határozata a revíziós bizottsághoz felebezett, legközelebb tartja meg ebben az tárgyalását. A vármegye tegnap ültette Teicu dr. főügyészt, hogy adja a vádat, amit az megtagadott az előbb bejárja a revíziós bizottság dő Temesvárott most érdeklődéssel hogy miként intéződik el Temesme Teicu dr. afférje.

\* Legdrágábban veszek ékszeres logcédulákat. Braun ékszerész, tér 5. Fióktizlet: Belváros, Mercy-

— Kedvező díjszabás a petruszállítmányok részére. A román vasutak igazgatósága bizonyos felek mellett a Magyarországra és gyarországon keresztül haladó leumszállítmányok részére kedvező szabást biztosított.

\* Konyhaberrendezési tárgyak paccá evészköz és asztali tárgyak finom acélúru mélyen leszállított kaphatók Scherter vaskereskben, Temesvár, Belváros.

## Cserépkályha

szükségletét, ha előnyesen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a g ranciaképes kipróbált céghez

## TURI GYÖRGY

cserépkályhagyárt  
Gyárváros, Rékási-ut 26. A háza előtt 7-es villamosmegálló! (Mivel üzletemet felosztaltam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm). Átalakításokat és javításokat legelőnyösebben eszközölök.

MULÁBAKAT és mindenemű ortop. készülékeket, lúdtalp-betéteket, sérvkötőket és más bandázst mérték után és legjobb kivitelben készít  
**TEJNOR FERENC & Tsa**  
Temesvár-Gyárv., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

— A cigány. A rónáci Haladókör műkedvelői ma este nyolc órakor a Széles-féle vendéglőben előadják A cigány című háromfelvonásos népszínművet. Előadás után a Haladókör jazzmuzsikája mellett tánc következik.

# Ma este ért véget a vád és védelem ítéletábrái harca a feketeszesz-perben

temesvári ítéletábrát tegnap ismét az ismeretes feketeszesz-ügyből a büntetőper foglalkoztatta, amelyben a vádlottak, Cismarescu Marin vezérfelügyelő és társait, az ítélet, hogy hivatalos jegyzőkönyvben hamis szállítási bárcákat hamisított. A délelőtti tárgyaláson a vádlottak, majd Craciunescu táblai főügyész mondta el az ítélet, amelyben részletesen boncolgatja az egyes vádlottak szerepét. Különösen az a része keltett figyelmet, amikor Klein Jenő szesz-foglalkozott. A főügyész elmondta, sokan érthetetlennek találják, hogy az egyik legfontosabb személyné a vizsgálat alatt nem tartózkodott a városon, most, amikor visszajött, nem tartóztatják le és miért nem bíróság elé.

A főügyész kifejtette, hogy a vádlottak közül csak azok a személyek kerülhetnek, akik a kihágást elkövetették. Már pedig a vádlottak ellen ezt nem lehet bizonyítani és ezért a büntetőügy-

ben sem lehet felelősségre vonni.

Azután rátért az egyes vádlottakra. Kijelentette, hogy a törvényszéknek az az ítélete, amellyel Stoica Romulusz ellenőrt felmentették a vád alól, téves és azt a táblának meg kell változtatni. Be kell vonni a perbe Danzinger Hermann szeszszakán-tulajdonost is, mert, habár csak mint fiktív személy szerepelt és vállalkozása tulajdonképpen a Friedmann-féle érdekeltséghez tartozott, mégis résztvett a hamisításban. Azután a fővádlott, Cismarescu Marin pénzügyi vezérfelügyelő személyével foglalkozott. Felolvasta az egyik bukaresti román napilap cikkét, amely Cismarescu országos működésére vetett fényt.

Ebből a cikkből, amelyet Cismarescu nem cáfolt meg, kitűnik, hogy a vezérfelügyelő mindazoktól a gyáraktól, ahol ellenőrzést végzett, különböző ajándékokat fogadott el.

Az ajándék legtöbbször sör és bor volt, de elfogadott gyümölcsöt és más tárgya-

kat is. A főügyész kérte, hogy a vádlottakkal szemben ne alkalmazzák az enyhítő szakaszokat és ne számítsák be büntetésükbe a vizsgálati fogságot.

A vádbeszéd után Bottez Demeter ügyvéd, védő szólalt fel és a feketeszesz-ügy előzményeit ismertette. Délután félhárom órakor a tárgyalást felfüggesztették és annak folytatását délután öt órára tűzték ki. A délutáni tárgyaláson a védők szólaltak fel. Elsőnek Mateiu Simon ügyvéd beszélt, aki Cismarescu Marin vezérfelügyelő működését fejtegette ki.

Kétésfél óras beszédben igyekezett a vádat megdönteni és a vezérfelügyelő ártatlanságát bizonyítani.

Este féltizenegy óra volt, amikor a védelem befejezte beszédeit. Craciunescu főügyész akkor bejelentette, hogy választolni kíván a védelem fejtegetéseire és ezért a tárgyalás elhalasztását indítványozta. A tábla úgy döntött, hogy a tárgyalást hétfőn reggel kilenc órakor folytatják.

— A temesvári utalványosztály főnöke. A temesvári posta vezető állásúiban történt változásokról már beszámoltunk.

Az országos utalványosztály hivatalos vezetője Ursulescu Lucian lett, aki azelőtt Szatmáron teljesített szolgálatot. Téves volt az az első bukaresti híradás, amely szerint a hivatal vezetője Golumbovici Viktor lett.

\* A Kadima közlikvénatra még e héten vasárnap d. u. 5 órakor megrendezi táncos tea délutánját a Palacé-barban, mely a szezon ilyen jellegű utolsó rendezése s melyre ezúttal is pontos megjelenést kér a rendezőség.

— Imbroane Zsófia emléke. A Renasterea című lap ünnepi száma, amelyet a nemrég elhunyt Imbroane Zsófia asszony emlékének szenteltek, technikai akadályok miatt az elmúlt vasárnap nem jelenhetett meg és az ünnepi száma, vasárnap reggel jelenik meg.

— Magyarpartii gyűlések. A Magyar Párt ujtkisodai tagozata ma délután három órakor a Reisz-féle vendéglőben évi rendes közgyűlést tart. A közgyűlés után az ujtkisodai Magyar Dalárda is beszámoló tevékenységéről. A Magyar Párt gyárvarosi tagozata szerdán, március 22-én este nyolc órakor az Arnold-féle vendéglőben választmányi ülést tart. A Magyar Párt ifjúsági tagozata március 23-án, csütörtökön este kilenc órakor a Magyar Házban rendkívüli közgyűlést tart, amelyen új vezetőséget választ. A Magyar Párt végvári tagozata március 26-án délután négy órakor a szövetséget helyiségében évi rendes közgyűlést tart. A közgyűlésen a párt bányászati közponja is képviselteti magát.

— Menyasszonyi kelengyét vásárolni bizalom dolga, vásároljon tehát csak Dénes sí Pollák-nál, Gyárvaros, Andrassy-ut. Telefon 24.

— Az oravica polgármester rágalma-zási pere. A temesvári ítéletábrá érdekös rágalma-zási perben hozott ítéletet. Az ügy vádlottja Rusmir Illés oravica polgármester és középiskolai tanár volt, aki az oravica lapban sértő kifejezéseket tartalmazó cikket közölt Liuba Pál volt oravica polgármester ellen. Az oravica törvényszék ezért Rusmir rágalma-zási miatt háromezer lei pénzbüntetés és 5000 lei kártérítés megfizetésére kötelezte. Felelbezés folytán az ügy a temesvári ítéletábrá elé került, amely a büntetést megerősítette, de a kártérítés összegét ötezer leiről ötvenezer leire emelte fel.

— Meghalt az olasz király unokafivére. A szomáli olasz gyarmaton hatvan éves korában meghalt Viktor Emánuel olasz király unokafivére, az abruzzoi herceg. Olasz tengernagy volt, aki a háboru előtt egy északsarki expedíciót vezetett. Nagy érdemei voltak az olasz gyarmatosítás érdekében.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a Park-nagyszállodában, a Keleti pályaudvarral szemben. Leszállított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Mükedvelői előadás a Krizsántelepen. A Magyar Párt Krizsán-telepi tagozatának mükedvelői ma délután négy órakor a Dinu-féle vendéglőben kabaréelőadást tartanak. A műsoron több egyfelvonásos darab, ezenkívül egy csomó ének és táncszám szerepel.

öntözőkocsi tegnap végigsisterelte a városon, ontotta magából a vizet a csatornák és irtó romlást üzent porok szennyező, amely jókora vastagsággal fekszik meg világvárosunk töregetett kövezetét. A járdán kiskabátos emberek csináltak tavaszt, egy szeszínű tweed már kabát nélkül libabőr keresztlül a korzón, a nap melegen süt. De mindez még nem jelentett veszélyt. A locsolókocsi jelentette nekik a tavaszt, ahogy ugráltak előre, hogy menekülünk és ő mindenben átvilágoló rohamával birtokba vette a városet. Végre is, hogy a költő szavával szóljunk: Megenyhült a lég, vidul a szél és Te újra itt vagy, jó öntözőkocsi.

— Imbrén, fejfájás ellen kérjen orvosától a n-pasztilát.

**Vaszi ujdonságok** a legnagyobb választékban kaphatók

**Bong & Schneider**  
Temesvár-Belváros  
György-tér, Püspökpalota.

Elhunyt bankigazgató. Aradon két évvel ezelőtt meghalt Natta Bernát, a Polgári Takarékpénztár vezérigazgatója és a Bánáti Bank elnökigazgatója tagja. Halálát a gyászolja. Ma délután Aradon a városeti örök nyugalomra.

— **Logika?** A posta vezérigazgatója egész Erdély és a Bánság területén felmondott az összes szerződéses postamestereknek. Az indokolás az, hogy a bukaresti főpostán leleplezett a városeti érdekek, melynek részesei bolgár titkosságú tisztviselők voltak, bizalmatlanok a kisebbségi tisztviselőkkel és a postamesterekkel szemben. Legkésőbb három hónapon belül az összes postahivatalok élére állami tisztviselők kerülnek. Az erősen sántikáló indokolásban az, hogy a bukaresti kémkedést a postahivatalokban követték el és ezért a szerződéses postamestereket felmentik. Leszoktattak már róla, hogy az egyes intézkedésekben logikát keres-

## CAPITOL-MOZI

Március 20-án  
Matiné-előadás  
11 órai kezdettel

Bemutásra kerül

## CONGORILLA

című film.



A film keretében fellép a  
mozdulatművésznő

## MELLINDA GELLÉRT

### Háboru veszedelme fenyeget Franciaország mostani magatartása miatt

A baloldali francia lapok bírálják Franciaország magatartását a békerevizióval szemben. A Republique azt írja, hogy Franciaország magatartásával könnyen előidézhetheti a háboru veszedelmét. Képtelenség azt hinni, hogy a békeszerződések örökre tarthatók fenn mostani formájukban. Maga Franciaország nem akarja a háboru, azonban belekeveredhetik szövetségesei révén. Ez pedig Franciaországot bajokba sodorhatja. Hasonlóan ír Dubarry a Figaro tegnapi számában. Azt mondja, hogy Franciaország ajánlja szövetségeseinek, egyezzenek bele a békeszerződés békessége reviziójába. Franciaország ezzel nemcsak saját, hanem egész Európa békéjét is biztosítja.

*Olcsóbb lett az Ovomaltine*

KIS DOBOZ	50
KÖZEP DOBOZ	98
NAGY DOBOZ	115
CSALÁDI DOBOZ	320

### Értesítés.

A Bánáti Piéta Temetkezési Segélyző Egyesület a bevételek pontos ellenőrzése érdekében a Block-rendszerrel léptette életbe, miért is értesítjük összes tagjainkat, hogy 1933 március 15-től kezdve a beszédett összes tagsági illetékeről elismervények lesznek kiállítva, melyek az egylet címjelzésű száraz körbélyegzőjével lesznek lebélyegezve. Felkérjük összes tagjainkat, hogy különös figyelemmel igyejenek a száraz körbélyegzőre és a jelzett naptól kizárólag csakis ilyen elismervények ellenében fizessenek.

Ez alkalommal felkérjük azon 65 éven aluli tagokat, akiknél orvosunk eddig nem jelent meg, hogy tagsági könyvecskéjükkel irodánkban mielőbb jelentkezni sziveskedjenek.

Az igazgatóság.

Tavaszi nőikabát- és ruhamodelljeink megérkeztek

# Coniectio A.-G.

Temesvár-Belváros.  
Strada Alba Julia 7.  
Telefon 13-28.

— Halálozások. Róth Izidor úgnök hetvenhét esztendőskorában meghalt. Temetése ma délután négy órakor lesz a zsidó temető halottas csarnokából. — Chikágóban meghalt ötven esztendőskorában Krémer Dávid volt temesvári kereskedő, akinek a Jozsefvárosban Old England cég alatt volt jólmenő kézműárúüzlete. Krémer Dávid évek előtt költözött Chikágóba, ahol jólmenő üzlete volt. Halálát özvegye és felesége, valamint nagyszámu temesvári rokonsága gyászolja.

Könnyű széke lesz,  
ha esze **ARTIN** dragéet  
vesz

— Szerencsétlen család segélykiáltása. Mint erős, egészséges férfi vonult a háborúba Mészáros Lajos főhadnagy és mint emberroncs került onnan vissza. Egy csomó sebet és borzalmas idegcsokkot hozott onnan magával vissza. Éveken keresztül kezelték különböző kórházakban, de nem voltak képesek gyógyítani teljesen. Semmiféle munkára nem alkalmas. A nyomorúság folytán betegé lett felesége tartja el a férjét és gyermekeit. A család a Gyárvárosi Selyemgyár-utca 33. szám alatt lakik. Nagy jót tesz ezzel a szerencsétlen családdal az, aki bármi segélyben részesíti.

Tavaszi kesztyűk bőr-és szövetmodellek legnagyobb választékban, legelőssébban megérkeztek  
**Duschnitz-cég Timisoara**  
Gyárváros

\* Tekintetes dr. Földes Béla gyógyszerész Arad. Mélyen tisztelt gyógyszerész Ur! — Tisztelettel értesitem, hogy a küldött 1 kis és 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot kitűnő eredménnyel használtam el. Már 8 év óta hasi fájdalmaim voltak a gyomrom körül, melyek a 3 üveg használata után megszűntek. A használat óta megvan a rendes étvágyam és a nyugodt éjszakai pihenésem. Az ön készítményei: Az Angol gyomorbalzsam és a Solvo pirulák, hosszú ideig tartó, kínzó fájdalmaktól mentesítettek, melyért áldom a Teremtő gondviselő jóságát, mely az ön készítményeire hívta fel figyelmemet. Fogadják mélyen tisztelt gyógyszerész Ur, hála köszönetemet e jó orvosságokért. Kérem sziveskedjék címre ismét 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot, 2 doboz Solvo pirulát küldeni, továbbá 1 üveg Neuroint a 85 L, melyet egy jó ismerősömnek szeretnék felajánlani idegesség ellen. Kiváló tisztelettel J. V. Brasov.

### MODELLKALAPOK:

Celtagal Yedda Brüsil-split, Picot Grograin Liseré stb. anyagokból, óriási választékban a legelőssébb napi áron

### „GRETE“

női kalapüzletében  
Timisoara I., Lloyd-sor 9.

Mindennem kalapátalakítást a modellek után is a legutányosabb áron azonnal és pontosan készitünk.

— Akasztott embert csak a hatóság közegei vághatják le. Kovács Ferenc hetvennyolc éves nagykőrösi lakos öngyilkossági szándékból az ablakfára akasztotta fel magát. Kovács Ferenc felesége és leánya, akik a templomban voltak, már az utcáról észrevették, hogy Kovács Ferenc felakasztotta magát, de ahelyett, hogy a segítségére siettek volna, a rendőrségre siettek és bejelentették az öngyilkosságot. Amikor a rendőrségen megkérdezték őket, hogy miért nem siettek fel a lakásba, azt mondták, hogy úgy tudták, az akasztott embert csak a hatóságok emberei vághatják le a kötélről.

## Sport

### Ma dől el Budapesten a román-magyar sportbéke ügye és kilátás van a sportérintkezés újrafelvételére

A román—magyar sportbéke megkötése valószínűleg ma, vasárnap valósul meg Budapesten, ahol a román érdekeket — mint jelentették — Luchide szövetségi főtitkár képviseli. A főtitkár azzal az utasítással utazott Budapestre, hogy csak abban az esetben veszik fel a sportérintkezést Magyarországgal, ha a román csapatok ugyanannyi mérkőzést játszhatnak Magyarországon, mint amennyit a magyar csapatok Romániában. Ezt az elvet csak a Ferencváros,

Hungária és Ujpesten kívül álló csapatokkal szemben lehetne érvényesíteni, mert amíg a három csapat játéka nálunk atrakciót jelent, addig a romániai csapatok még nem érték el azt a hírnevet, amely a budapesti sportközönség érdeklődését felkeltene. A többi magyar csapatokkal szemben azonban teljesen jogos az egyenlőség elvének alkalmazása és reméljük, hogy ez nem is fog a budapesti konferencián nagyobb akadályokba ütközni.

### Szabadkai és nagykikindai csapatok játszanak ma a temesvári pályákon

A szabadkai és kikindai vendégek terv szerint ma délelőtt tíz órakor érkeznek Temesvárra. A vendégeket különvonat hozza, mintegy ötszáz főnyi drukkoló sereggel együtt. A ZsAK, a nagykikindai válogatott és a jugoszlávai birkozók együtt érkeznek és az állomáson lelkes közönség várja őket. A város nevében Gradinariu Emil kulturánácsos, míg a sportközönség részéről Gaberden György tanár fogja a vendégeket fogadni és üdvözölni. A játékosok megérkezésük után nyomban pihenőre térnek, majd délután két órakor kivonulnak a Banatul-pályára, ahol előmérkőzésként a Nagyikinda—Temesvár másodosztályú válogatottak mérkőzést rendeztek Petcu József bíraskodása

mellett. A ZsAK—Ripensia főmérkőzés negyedöt órakor kezdődik Murgu bíró vezetésével. A Ripensia a legerősebb összeállításban veszi fel a küzdelmet és megvan rá minden remény, hogy őszi vereségeért méltó revánst vegyen.

A nemzetközi mérkőzéseken kívül bajnoki mérkőzések is lesznek. A Banatul-pályán délelőtt tizenegy órakor Banatul—UDR. Biró Bogár Károly. Az Ilspályán délelőtt féltizenegy órai kezdettel Kadima—Kinizsi bajnoki. Biró Kr. u. s. Ferenc. A Rapid-pályán délután két órakor a Rapid—Ilse bajnoki mérkőzést bonyolítják le Antoniac vezetésével, míg délután négy órai kezdettel a TAC—Electrica bajnoki küzdelmet játszik le. Biró Iliescu kapitány.

### Balkán-olimpiász

A Balkán-olimpiászt ebben az évben Románia rendezi meg. Az olimpiász Bukarestben június harmadikán kezdődik és halomba dönt több olyan turát, amelyet a csapatok május hónapban terveztek. Ilyen a Ripensia turája is. A központ ugyanis az országos sportterkek szempontjából minden májusra tervezett turát letilt és ez a letiltás a Ripensia vezetőségét is kellemtlenül érinti. A Balkán-olimpiász pontos műsora a következő: Június 3: Az olimpiász ünnepélyes megnyitása és Jugoszlávia—Görögország válogatottjainak mérkőzése. Június 4: Bulgária—Románia. Június 7: Jugoszlávia—Bulgária. Június 8: Görögország—Románia. Június 10: Görögország—Bulgária. Június 11: Jugoszlá-

via—Románia és a versenyes ünnepélyes berekesztése.

### Nemzeti bajnoki forduló

A nemzeti bajnokság mai fordulóján a következő mérkőzéseket bonyolítják le: Nagyváradaon a Törekvés és a nagyszabeni Soimi találkoznak, míg Bukarestben az aradi AMTE a nemzeti bajnok Venus csapata ellen veszi fel a küzdelmet.

A nemzeti bajnokság bizottsága elhatározta, hogy minden nemzeti bajnoki mérkőzésre megfigyelőt küld ki, aki felügyel a játékosok és a közönség magatartására és ezenkívül az egyesületek egymás közötti anyagi ügyeit is elintézi. A bizottság ezzel az intézkedéssel elejét óhajtja venni mindennemű nézeteltéréseknek.

Kényszeregyezséget kért a Blau- és Müller-cég. A Blau és Müller, temesvári kötött-szövött áru nagykereskedő cég a temesvári törvényszékhez kényszeregyezséget kérelmet nyújtott be. Az 1919. évben alapított cég az utóbbi évek gazdasági nehézségeivel nem tudott megküzdeni és kénytelen volt két millió 838.000 lei passzívával, amellyel szemben 748.066 lei aktí-

vát mutat fel, fizetésképtelenséget bejelenteni. A cég, amelynek Blau Mór a tulajdonosa, hitelezőivel tárgyalásokat folytatott és ezen a kényszeregyezés mellett döntöttek. A kényszeregyezséget kérelmek a temesvári törvényszék kereskedelmi tanácsa helytadott, megindította az eljárást és öt év alatt fizetendő negyven százalékos kvóta megfizetésére kötelezte a céget.

### Megnyitottuk

## fióközletünket

Józsefváros Skudier-tér

Kötöttárak, harisnyák, keztük és az összes rövidárak detallárusítása engrosárak mellett.

**WILIAM WEISZ și FIUL**

Központ: Belváros, Löffler-palota. Fiók: Józsefváros, Skudier-tér

## Rádió

Vasárnap, március 19. Bukarest. Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román könnyű zene. 7.25: Zenekari hangverseny. 8.40: Gramofonzene. 10: A rádiózenekar hangversenye. Budapest. 10: Hírek. 11: Református istentisztelet. Egyházi népének és szentbeszéd. Hírek, majd zenekari hangverseny. 12: Gramofonzene. 4: Gazdasági előadás. Rádió szabadegyetem. 5.30: Hírek. Vitéz Berkó István előadása: A hatkettes magyar bakák lábanyomán. Működik a katonazenekar. 6.45: László vidám estje. 8.45: Sporteredmény. 9: Nagy Izabella magyar nótákat cigányzenekari kísérettel. 10: Jazs hangversenye Kalmár Pál énekszáma. 11.20: Hírek és sporteredmények. Skandináv-est az opera zenekarával. Frey Emil zongoraművész közreműködésével. Bécs. 8.40: Gramofonzene. 10.40: előtti hangverseny. 11.30: Dalok és 12.20: Szimfonikus hangverseny. 1.5 kán hallott keringők. 5: Fuvószenekar hangversenye. 8.35: Szimfonikus hangverseny. 9.30: Rádióegyelel. Operettek és revük dalai. Belgrád. Nemzeti dalok. 12.20: Gramofonzene. Gramofonzene. 1.30: A rádiózenekar hangversenye. 4: Cigányzene. 5.30: Népdalok. 6: Saxofonhangverseny. 8: Végzet hangversenye. 9: Hegedűhangverseny. 10.40: A rádiózenekar hangversenye. 11: Kamarazene. 9.20: Fuvószenekar hangversenye. 11: Hírek, tánczene. Breslau. 8: Vidám óra. Hangverseny. 9: Hangjáték. 10.35: kari hangverseny. 12.20: Tánczene. 11.40: Szórakoztató zene. 11.20: Gramofonzene. 11.45: Zenekari hangverseny. Hamburg. 7.30: Zenekari hangverseny. Német zenekari est. 11.20: Tánczene. 11.40: Tánccok és indulók. 11.45: Tánczene. Lipcse. 9.30: Rádióegyelel. Tánczene. Milánó. 8.5: Gramofonzene. Operaelőadás. Morva-Ostrava. 10.5: zene. München. 8.55: Zenekari hangverseny. 11.45: Esti zene. Prága. 7: Nemzeti dalok. 8.40: Gramofonzene. 9.5: Zenekari hangverseny. 10.5: Katonazene. 11: Kétzongorás jazz. Róma. 9.45: Operaelőadás. Strassburg. 5: Olasz hangverseny. 7.15: Egyházi zene. 8.40: Jazz-band. Lengyel hangverseny. 1 óra éjfélutáni szórakoztató zene. Stuttgart. 8.10: D. 8.35: Gramofonzene. 10.15: Szórakoztató zene. Varsó. 7: Könnyű zene. 9: Esti hangverseny. 10.30: Zongorahangverseny.

Hétfő, március 20. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: A rádiózenekar hangversenye. 7.25: Zenekari hangverseny. 8.40: Gramofonzene. 9: A Szász négyes hangversenye. 9.45: Hárfahangverseny. 10.5: Kamarazene. 10.35: Zenekari hangverseny. Budapest. 10.15: Gramofonzene. 1.5: Orosz balalajkazenekar hangversenye. 2.30: Testnevelési tanfolyam. Hírek. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: szonyok tanácsadója. 5.45: Hírek. 6: lonzenekari hangverseny. 8.40: Magyar szász zene a reneszánsz művészet Gerevich Tibor dr. előadása. 7.10: Munkadalárdák hangversenye. 8: Kossuth Palos ágától a Kerepesi temetőig. Kodénes előadása. 8.40: A Filharmoniai szász hangversenye. Közreműködik Balades Mária, Mischa Lewitzky, a Palestóni kar és a realiskolai gyermekkar. Ut hírek, majd jazz-band és cigányzenekar hangversenye. Szántó Gyula énekszáma. Bécs. 12.30: Zenekari hangverseny. 1.40: Gramofonzene. 5.45: Szórakoztató zene. 8.20: Strauss János hangversenye. 9.45: Zenekari hangverseny. 11: Tánczene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangversenye. 4.30: Gramofonzene. 5: Szórakoztató zene. 8: Népdalok. 8.40: Gramofonzene. 9: Operaelőadás. Berlin. 8.10: Gramofonzene. 8.45: Hangjáték. 10: Szórakoztató zene. 11: Tánczene. Bu-

30: Orgonahangverseny. 10: Kamarahangverseny. 8.20: Zenekari hangverseny. 9.45: Szórakoztató zene. 11.45: Rádiózenekar játéka. Hamburg. 8: A Loggia című opera előadása. 12.35: Táncczene. Langenberg. 8.45: Hangjáték. 10: Szimfonikus hangverseny. 11.25: Szórakoztató zene. Lipse. 7.30: Zongorahangverseny. 10.10: Zenekari hangverseny. 11.10: Szórakoztató zene. Milánó. 8: Gramofonhangverseny. 3.35: Kávéházi zene. 10: Énekhangverseny. 11: Vigjáték, utána gramofonhangverseny. München. 8.25: Szórakoztató zene. 15: A rádiózenekar hangversenye. Prága. 20: Egyfelvonásos vígopera és egyfelvonásos vidám daljáték előadása. Róma. 9: Gramofonhangverseny. 11: Könnyű olasz zene. Strassburg. 7: Könnyű zene. 8.30: A rádiózenekar hangversenye. 9.45: Gramofonhangverseny. 11: Zenekari hangverseny. Stuttgart. 20: Gramofonhangverseny. 10: Régi tánczene. 25: A rádiózenekar hangversenye. Varsó. 30: Könnyű zene. 9: A Don Carles című opera előadása. 12.20: Táncczene.

11. március 21. Bukarest. 1: Gramofonhangverseny. 2: Gramofonhangverseny. 6: Román és magyar zene. 7.25: Zenekari hangverseny. Gramofonhangverseny. 9: Énekhangverseny. 10: Szimfonikus hangverseny. 10.15: Zenekari hangverseny. Budapest. 10.15: Kamarahangverseny. 1.5: Gröber énekel és Székely Julia zongorázik. Hírek. 5: Dárius serege elindul. Lőrincz előadása. 5.45: Hírek. 6: Balett. 7.30: Magyar Tamás hegedül. 8: Szórakoztató zene. Tövelgyi Elemér dr. előadása. 8.30: Cigányzenekari hangverseny. 9.15: A rádió küllögi negyedórása. 10: A Caruso című hangjáték előadása. Hírek, majd Biró Sári zongorázik. 11: Jazs-band hangverseny Varsányi Géza énekszámaival. Bécs. 12.30: Szórakoztató zene. 1.40: Gramofonhangverseny. 2: Énekhangverseny. 6: Szórakoztató zene. 10: Népies zene. 9.15: Vigjáték előadása. 10: Révü. 11.45: Szórakoztató zene. Belgrád. 12: A rádiózenekar hangversenye. Gramofonhangverseny. 1.35: Cigányzenekar hangversenye. 4: Gramofonhangverseny. 4.30: Népkölt. 5: A rádiózenekar hangversenye.

8.30: Gramofonhangverseny. 9: Hangverseny. 11: Cigányzene. Berlin. 7: Zongorahangverseny. 9: Tarka-est. 11.30: Zenekari hangverseny. Frankfurt. 8.45: Beethoven-élete és művei. 11.45: Táncczene. Hamburg. 8.30: Zenekari hangverseny. 9.20: Zongorajáték. 11.30: Szórakoztató hangverseny. Langenberg. 9: Dalok és versek. Lipse. 9: A rádiózenekar hangversenye. 10.10: Hangjáték. 11.15: Szórakoztató zene. Milánó. 8: Gramofonhangverseny. 9: Gramofonhangverseny. 10: A Kovácsinas című opera előadása. München. 10.25: Gordonkahangverseny. 11.45: Vidám

tavaszi dalok. Prága. 9.10: Zongorahangverseny. 10.35: Kamarazene. 11.15: Cigányzenekar hangversenye. Róma. 9.15: Gramofonhangverseny. 9.45: Tarka-hangverseny. 11: Énekhangverseny. Strassburg. 7: Jazz-band. 8.30: Bach-émlékhangverseny. 9.45: Táncczene. 10.30: Esti hangverseny. Stuttgart. 9: Zenekari hangverseny. 11.45: Táncczene. Varsó. 7.20: Könnyű zene. 9: Eszt-dalok. 9.25: Népszerű hangverseny. 11.15: Táncczene. Zágráb. 9: Hangverseny. 10: Jugoszláv dalok. 10.30: Hegedűhangverseny. 11.10: Táncczene.

A postatakarék ügye csak a jövő évben kerül elintézésre, amennyiben a kormány ígérete nem marad üres szólam. Félhivatalos jelentés szerint ugyanis a postatakarék betétesinek kifizetésére szükséges összegek rendelkezésre állanak, azonban a kifizetések teljesítésére csak a jövő évi költségvetésben történik gondoskodás. Erre tetlen a kormány taktikázása. Mert ha a pénz tényleg megvan, nem lehet semmi akadály a kifizetésnek, ha pedig nincs meg, akkor méltatlan hazug ígérettel hitetgetni a közönséget.

# Közgazdaság

## Az új nyári menetrend figyelembe veszi a bányási forgalom érdekeit

A temesvári kerületi vasuti igazgatóságon befejezték a nyári menetrenddel kapcsolatosan tartott konferenciákat. Az első konferenciát a szerb államvasutak kiküldötteivel tartották és megállapodtak a két ország közötti csatlakozásokra vonatkozólag. E tekintetben megmarad a mostani állapot, kivéve azt, hogy Keresztesen keresztül ezentul naponta kétszer lesz vonatjárat Jugoszláviába az eddigi egy helyett. A másik konferenciát a kerületi vasutigazgatóság az érdekeltektől járók főszolgabíráival és

községi képviselőivel tartották, akik előadták a helyi érdekű csatlakozásokra vonatkozó kívánságait, amelyeket a lehetőség szerint szintén figyelembe vesznek. A két konferencia megállapodásai alapján a kerületi vasutigazgatóság megbeszéli a területén levő vasuti vonalak nyári menetrendjét, amelyet aztán a Bukarestben tartandó menetrendi tanácskozáson beiktatnak az országos menetrendbe. Az új nyári menetrend május 15-én lép életbe.

A kartell törvény előkészítése ügyében a bizottság folytatja tanácskozásait. Tegnap elvként kimondták, hogy az összes kartellszerződéseket jóváhagyás végett be kell mutatni a kereskedelmi minisztériumnak. Az üzemeket állandóan ellenőrzik és a minisztérium állapítja meg a maximális megengedett hasznót is.

A temesvári gabonapiac irányzata a hét végén a következő volt: búzában a piac teljesen deprimált, mert a legnagyobb erőfeszítés mellett sem lehet a meglévő kevés készleteket elhelyezni. A helyzet a regátban ugyanaz, azonban ott még jelentős buzamennyiség van, így az árredukció érezhetőbb. Tengeriben az irányzat barátságos, exportrendeltetéssel számbavehető mennyiségek keltek el 39-40 cseh koronás áron Halmi felé. Ennek folytán a bányási árak vagononként újabb 200-300 leiel emelkedtek. Árak a következők voltak: óbuza 77/78 kg-os 625 lei, újbuza minőség szerint 70 kg-os 555 lei, 72 kg-os 570 lei, rozs 470 lei, árpa 295 lei, zab 230 lei, ujtengeri 145 lei, őtengeri nincsen, muharmag 135 lei, köles 160 lei, napraforgómag 350 lei, tökmag 500 lei, lucerna 26 lei, lóheremag 18 lei, burgonya woltmann 175 lei, őszi rózsa 205 lei, nyári rózsa 230 lei, korpá zsák nélkül 125 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 900 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 830 lei, lábliszt zsák nélkül 160 lei száz kilonként a bányási feladóállomásról. (Pór A.-cég jelentése.)

**Koppány Rezső gazdasági előadásainak nagy sikere.** Koppány Rezső okleveles gazdaság, a Bányási Magyar Gazdasági Egyesület főtítkára nagy eredménnyel folytatja a magyarulalkta községekben népszerű gazdasági előadásait. Ezen a héten három napon keresztül Magyarszentmártonban tartott előadásokat, amelyeket naponta élénk érdeklődéssel hallgatót a gazdaközönség. Koppány Rezső ezen a héten meglátogatta Auréllházát is, ahol az előadáson nemcsak a magyar, hanem a német föld-

művesek is nagy számban jelentek meg. Koppány Rezső tegnap délután Végvárra utazott, ahol a gazdakörben előadást tartott, ma pedig délután és este tart előadást. Március 24-én Szigetfalun, március 25-én és 26-án pedig Gátalján lesznek gazdasági előadások.

**Román tengeri indul Görögországba.** Görögország huszszor métermázsza romániai tengerit rendelt. A rendelés első felét már a napokban szállítják Görögországba, a második felét pedig egy hét múlva.

## Erdős Pál két éve

A Déli Hírlap eredeti regénye — írta: CSERESNYÉS SÁNDOR

43. folytatás.

Jóképű nők voltak velük, gusztyusok, vlogó szemű, keményhúsú nők. Táncczeneben felgyulladt benne az absztinens élnapok lefojtott végya. Forró lett a leve, ahogy a selymeket tapogatta. Az aszfalt papnak fapapája van, üvöltötte a kál karban és ő is velük. Nagyokat pocintottak és fogott az ital. Erősen orrlázott anyagi lehetőségei aggasztották. De az alkohol kivitt belőle minden megfontolást. Egyszer van Szilveszter, suttogta szomszédnőjének is, amikor megfogta térdét az asztal alatt. Forró ág öntötte el, a terem is forró volt.

— Menjünk valahová, — hangzott fel a forrúban. — Hová? Ki a Regálba, hát a. A Regál egy külvárosi kis kocsmája volt, amelyiknek két bejárata van. Egy a főút sántéshez és egy hátul a melléktárból, ahonnan egy kisebb, elég rendezes terembe jutott az ember, ahol maguk között lehettek. Ide indultak mind. Fiettek. Nem is jutott sok rá. Még maradt is száz leie.

Az autóban összepréselve ültek hatan. Két kocsi mentek. Ő a másodikban. Három fiu ült a hátsó ülésen, a lányok félig ülve, félig fekvve az ülükben. Sikoltozva nevettek és tréfálkoztak el-elbicsakló nyelvvél. Az utca tele volt száguldó autókkal. A fagy kicsit engedett és az olvadozó hó nagyokat spriccellt ká-

romkodó gyalogjárókra. Az uttestet mindenféle fantasztikus rongyokba burkolt alakok takarították nagy hólapátokkal. A munkanélküliek, döbent belé egy percig, kollégák. De azután az autó egy sarok fordult, ő meg fülön csókolta a kapáló Magdát és a munkanélküli vizitót a mámor ismét elkergette. De jó volt így meleg asszonyi testek illatával orrában autózni az éjszakában. Régen nem csinálta, elszokott tőle, élmény volt. Csak ne érkeznének meg jósköaik.

De befutottak. Sötét melléktárból, nem messze a nagy kávéháztól. Stoppolt az autó és még kicsit csuszott a havon. Kimásztak összegyűrve, kicsit megviseltem a kocsiból. Cigányzene szürödött ki a szellőztetőn. A helyiség pincében volt és az ablakok a járda szintjén voltak, vörös függönyeik összehuzva.

Benn már voltak. Egy társaság mulatott, de ismerték egymást. Az éjszaka különben is összehozta volna őket. Éjjel

könnyebben ismerkedik az ember. Ő sem volt nappal jóba társaságával. Csak éjjel komáztak. Például ez a Magda itt mellette, aki ugrátszik egész éjjelre partnernője lesz, nem is tudja, kicsoda. De most édes, ahogy ugrál, kipirulva dudorászik, ahogy be van rittyentve. Ettek és megint ittak. Cigánymuzsika kergette bennük a bort. Széles hahotázással estek egymásnak.

Kintről néha be-benéztek. A sötétségből borostás ábrázatok kíváncsiskodtak az uri zrre. Tágrányított szemmel nézték az ölben ülő becsipett urilányokat és becsukták az ajtót. Tánccoltak. Inkább csuszáltak, hajladoztak a zenére, mint táncoltak. De meleg volt. A Magdával táncolt egész este, de fogalma sem volt, kicsoda ez a lány.

— Jó nő, ugy-e? — villant feléje az egyik fiu.

— Kicsoda? — kérdezte. Azt hitte, majd többet tud meg a nőről.

— Most nincsen senkije, be lehet szállni, — biztatta a fiu és kerítő mosollyal nézte a nőt, aki kicsit kint volt és most imbolygva jött be.

— Hogy mulat? — kezdte a nővel.

— Hogy mulat maga? — adta vissza a kérdést és ránevetett. Chartreusszagu volt a lehelete a nőnek, mert akkor már likórt ittak. Szőke, nagyon szőke volt és vizondolált. Fehér, telthúsu nő, jó nő, állapította meg benne a szakértő.

— Magával természetesen jól, — mondta és érezte, hogy ez kicsit fűzés.

— Látja, kellemes ez az éjszaka, hogy így nem ismerjük egymást.

— Talán holnap megint nem fogjuk ismerni egymást, — mondta a nő, picit komolyan.

— Hogy érti?... — Kedves Erdős Pál, maga az utcán olyan magasan szokta az orrát hordani és nem igen ismeri meg az embert, hogy nem csodálnám...

— Bocsánat. Először is kicsit rövidlátó vagyok, másodsor még sohasem láttam magát utcán, — jelentette ki Pál, kicsit bizonytalanul.

— Utcán talán nem, de a teniszpályán talán többször, — mondta a lány.

— Teniszpályán? Engedjen meg, de még így sem emlékszem.

— Akkoriban maga a Bárdos Erzsivel járkált és mindennap kint játszott Bárdosék pályáján. En az Ingatlanbank pályáján játszottam.

— Nem vizsgáltam soha a szomszédságot, — vallotta be Pál.

(Folyt. köv.)

## Ritka alkalom

Eddig nem létezett olcsó árakon **(beszerzési áron alul is)** árusítom ki a raktáramon levő kb. 150 drb. képet üzletátszervezés miatt.

**Képkerekezés gyári árban !!**

## Bergenthal-szalón

**Hunyadi-utca 3.**  
**Üzlethelyiség azonnal kiadó.**

## Apróhirdetések

### Igazmondó!

A velem született jóslói képesség folytán bárkinek meg tudom mondani az egész élete menetét. Mindenféle üzleti, törvényes, családi vagy szerelmi ügyekben, tanácsot adok és hol és miként találja meg az elvesztett egészségét. Levélben is ha születési dátumát és 40 lei bélyegyet küld. Timișoara IV., Bonnaz-utca 16. I. em. 2.

### Házasság

Megismerkednék

házaság céljából jó modoru keresztény érettségizett, állásból leépített 26—28 éves fiatalemberrel, aki román, német és magyar nyelvtudással bír. Leveleket „Allással biztosítom” jelígyére a kiadóba kérek. (869)

### Nemesített gyümölcsfák

finom fajok, olcsón kaphatók

### Weisz Hugó és Társa

Timișoara, Bul. Carol (Hunyadiut) 48. Telefon 98.

### Alkalmazás

Szakácsnő és szobaleány

(esetleg rokonok) azonnali belépésre jó bizonyítványokkal felvétetik Temesvárhoz közel fekvő birtokon. Cim a kiadóban. (863)

Géplakatos tanoncot

ügyes, egészséges fiut felvesszünk. „Vulcan” Gépműhely, Timișoara, IV., Str. Pop de Basesti 15. (507)

Vasalónő

ki vegyileg tisztított ruhát pliszíroz és vasal, azonkívül fehérnemű vasalásban nagy gyakorlattal rendelkezik, azonnali belépésre kerestetik. Cim a kiadóban. (874)

### Butorraktár

előszámla miatt

mélyen leszállított árak mellett, csakis R. WINKLER-nél Gyárváros, Buziási-ut 12. szám a TURUL cipőgyárral szemben.

### Állást keres

Házmesternek

rendes, tisztességes, idősebb házaspár állást keres. Zahari Tamás, IV., Eötvös-utca 36. (788)

Jobb nő

gyermek gondozását, vagy háztartás teljes vezetését vállalja csekély fizetésért. Cim a kiadóban. (810)

Ajánlkozik

egészséges szoptató dajka. Erdélyi Erzsébet, II., Körte-u. 1. (811)

Gyermekszertető

megbízható jobb nő állást keres gyermekek mellé, vidékre is megy. Cim a kiadóban. (1132)

Háztartásban jártas

megbízható jobb nő állást keres magányos uriaszszonyánál vagy urnál. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (1020)

Könyvelési munkálatokat

vagy bármely más irodai munkát vállal a délutáni, esetleg esti órákban is. Megbízást kérem a kiadóba „Szorgalom 1933” jelígyére. (865)

### SIEBOLD-BUTOR

felülmúlhatatlan

árban

minőségben

formai szépségben

Timișoara, II., Távirda-u. 19. Tel. 6-99.

### Adás-vétel

Zálogcédulát

törött aranyat legmagasabb árban vesz Löwinger S. és Társa, Belváros, Str. E. Ungureanu 1/a. (407)

Sorsjegyek

román állami III. osztály első húzására megérkeztek és már kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező March-trafikban, Timișoara IV., Küttl-tér 1. szám alatt.  $\frac{1}{8}$  125.— lei,  $\frac{1}{4}$  250.— lei,  $\frac{1}{2}$  500.— lei,  $\frac{1}{1}$  1000.— lei. Diszkrét pontos kiszolgálás. Vidékre az összeg előzetes beküldése plusz 17.— lei ajánlott levéldíja mellett küldök. Eddig szerencsés vevőimnek több mint 500.000.— leit fizettem ki. (813)

Családi ház

Ujkisodán,  $\frac{1}{2}$  perc a villamos megállótól, ugyanott 2 házhely olcsón eladó. Ujkisoda (Fratelia), Str. I., No. 30/b. (864)

Diétás

elsőrangú finom házikoszt, csak kihordásra kapható, még 3—4 személy részére. Cim a kiadóban. (862)

Gépműhelyünkben

vállaljuk az összes csé lögépek, kazánok, motorok stb. javítását, továbbá minden vas- és fémszakmába vágó munkákat előnyös árak mellett. Költségvetések, tervezetek díjmentesen. „Vulcan” Gépműhely, Timișoara, IV., Eötvös-utca 15. Telefon 7-24. (484)



Piöközlet Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 31. (Bejárati Bem-utca)

Földvövek figyelmébe!

Temesben 70 holdas tanyás birtok 45 hold őszi vetéssel 420.000 leiért. Temesvár közelében 90 holdas tanyás birtok 35 hold őszi vetéssel, traktorral, gazd. gépekkel, élő állatokkal felszerelve 560.000 leiért. Vároستól 2 km. re 140 holdas uri birtok, 10 szobás, kastélyos dufelszereléssel holdankint 12.000 leiért. Uri birtok 650 holdas, 50 hold tölgyerdővel holdankint 7000 leiért. Uri birtok 300 hold, 50 éves tölgyerdő, 400 hold szántóval holdankint 2500 leiért, vasut mellett. Temesvár mellett 300 holdas uri birtok 140 hold őszi vetéssel holdankint 10.000 leiért. Több 20—35—50 holdas birtok előjegyezve. Bővebbet Kardos-trafik, II., Kossuth-tér. (866)

### Építkezéseket olcsón vállal nagy aradi cég

Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

Figyelem lakatosok, öntödék!

Különböző gépek és alkatrészek előnyös árak mellett eladók. Gyapjuipar R.-T., Timișoara, március 20-ikától április 20-ikáig, d. e. 9—11-ig, d. u. 4—6-ig. (483)

3 öltözet

sötét férfiruha, angol szövetből, kifogástalan állapotban eladó. Megtekinthető d. u. 2—4 között. Cim a kiadóban. (871)

### Vakás

Papneveldei bérházban

(Belváros, Szt. György-tér) május 1-re kiadó az I. és III. emeleten egy-egy 4 szobás, a III. emeleten egy 5 szobás modern lakás. (859)

Magas földszintes 2 szoba

előszoba, konyhából álló utcai lakás és egy 1 szoba, konyhából álló udvari lakás május hó 1-étől Józsefváros, Zrinyi-utca 11 kiadó. (857)

Szuterén helyiség

mely áll szoba-konyhából (évek óta cipezműhely volt) április 1-re kiadó. Bővebbet telefon 15-30 vagy Kőszeghi-u. 9. (1020)

Szép butorozott szoba

esetleg ellátással kiadó. Gátsor 84. (870)

### A sodronykerítések

pótolhatatlanok. Ha ilyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgál

### Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronykerítésgyára Temesvár II., Alsóárok-utca 10. Nagy készlet, olcsó árak. Telefon 3-88

Butorozott szobát

Gyárvárosban április 1-re egy új fiatalember keres. Cimeket „Pozsető” jelígyére a kiadóba kérek.

Kiadó

azonnalra Józsefváros központjában 3 szobás modern udvari lakás. Bővebbet Transsylvania, Str. V. Alexandri 8

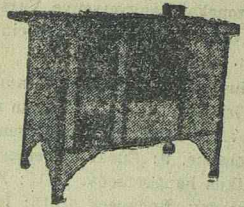
2 nagy üzlethelyiség

és egy nagy pince kiadó. Ert Transsylvania I., Str. V. Alexan

1 szoba

konyha, éléskamrából álló lakás 1-re kiadó. III., Tirol-u. 61/a.

### Elsőrendű takaréktűzhely 750 leitél



garantált minőségű szettos Kálra Dezi Timișoara Bulev. C. (Hunye

### Különléle

Tisztelt hölgyek figyelmébe!

Perfekt varrónő a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, neműt, pyjamát, bluzokat, minden ruhákat, reggeli ruhákat, gyermek ruhákat, babakelengyét stb. Javítások gástanulni és olcsón készülnek. III. rona-u. 18, jobbra első ajtó.

Anyagial és lakással

társulnék olyan fiatal, ügyes, tisztességes, szolid varróleánnyal, aki önállóan dolgozik és iparjoga van, vagy az megszerezheti. Cimeket „Két árva lejelígyére a kiadóba kérek.

Megnyílt

a Nicolin-féle hygienikus női- és férfifodrászterem Temesvárott I., Liget-sz. alatt. Hajmosás „Nicocon”-nal hajvágás 20, ondolás 20, manikűr borotválás 10, nyakborotválás 5 Férfiak: 10-szeri borotválás 90 havi bérlet 3-szor hetenkint borotv részére 100, 4-szer 140, mindennap lei. Hölgyek: 10-szeri ondolás minden másodnap 200, mindennap lei havonta. (8)

Hentes- és mészárosüzlet

műhely, lakás és istálló, elsőrendű véséssel a piacon, azonnal bérbeadó, e leg az üzletberendezés is átvehető. F. lovits, V., Piata Avram Jancu 7. (8)

Kertültetvények

(parkírozás) létesítését, valamint kerubantartását olcsó áron szakszerű vitel mellett vállal Schary Ede, k tész, Timișoara, IV., Str. Michnea V (Mező-utca) 4.

## Sok pénzt takarít meg az, aki husvétra tavaszi szükségletét

## Klein Dávid áruházában

szerzi be Timișoara, Józsefváros, Bonnaz-u. 14. Tel. 12-92

Az összes áruk mélyen leszállított árban lesznek árusítva.

Külföldi férfi és női szövetek minden elfogadható árban lesznek kiárusítva.

MARADÉKOK FÉLÁRON! Tisztviselők, nyugdíjasok, iparosok, katonák külön kedvezményben részesülnek. — Postai rendelések továbbra is utánvétellel pontosan eszközöltek. — Az olcsó árusítás megkezdődött!

## Hegeszt

elektromosan

Telefon 939

Diesel-tengelyeket motorfejeket kazánokat stb.

Ing. MÁRKI vasöntöde és gépgyár Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.